

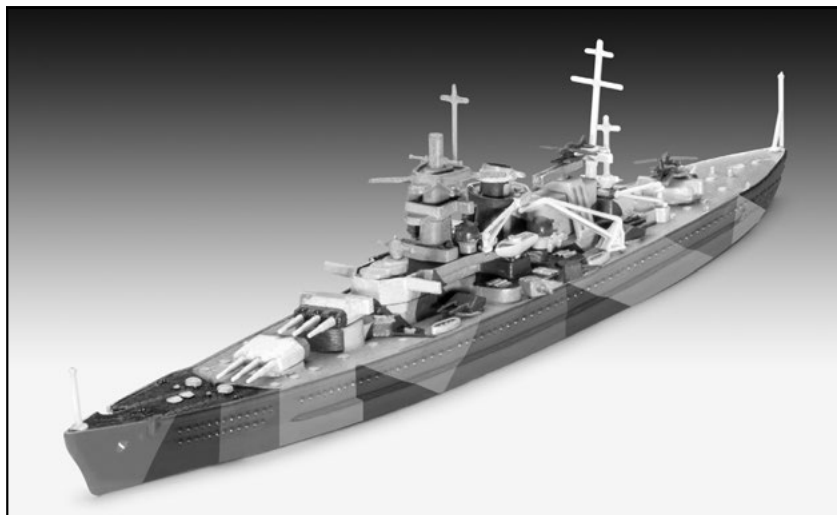


Battleship Scharnhorst

05136-0389

©2015 BY REVELL GmbH. A subsidiary of Hobbico, Inc.

PRINTED IN GERMANY



Battleship Scharnhorst

Beim Stapellauf in 1936 repräsentierte die Scharnhorst mit dem Schwesterschiff Gneisenau einen völlig neuen Schlachtkreuzer-Entwurf. Von Brest auslaufend stellte sie die stärkste Bedrohung der alliierten Handelsschiffahrt dar, bis sie im Februar 1942 erfolgreich durch den Ärmel-Kanal nach Norden entkommen konnte. Am 26.12.1943 wurde sie vor Nord-Norwegen von der HMS Duke of York versenkt.

Battleship Scharnhorst

When the Scharnhorst was launched in 1936, she and her sister ship, the Gneisenau, represented a completely new type of battlecruiser. Operating from Brest, she was the biggest threat to Allied merchant shipping until, in February 1942, she managed to escape north through the Channel. On 26.12.1943 she was engaged and sunk by the HMS Duke of York off the northern coast of Norway.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.
Modelado y en propiedad de Revell GmbH. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.
Forma prodotta dalla Revell GmbH e di proprietà della stessa impresa. In qualità procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.
Malli on Revell GmbH valmistama ja omistama. Laittamasi kopioimisiin tullaan puuttuttamaan oikeudellisin toimin.
Formen er producer og ejer av Revell GmbH. Efterfølgning uten tillatelse vil bli gjestraftet for rettslig forfølgelse.
Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.
Model Revell GmbH firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemeye takip edilecektir.
A forma előállítója és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bíróságlilag üldözik.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH. Illegal imitations are subject to prosecution.
Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.
Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.
Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.
Formen er fremstillet af Revell GmbH som også har ejendommen. Lovstridige efterligninger søgjes.
Mozna izdelavati v lastnosti samobitne firme Revell GmbH. Nepravilna kopiranja privedu do kaznenih sankcij.
H joprojé vlastní výrobky a majetkú firmy Revell GmbH. O neoprávnenej kopii bude postúpené súdnej autorite.
Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH a je jejím vlastnictvím. Proš nezákonným napodobením se bude postoupovat soudní cestou.
Forma je proizvedene in je vlasništvo Revell GmbH. Neovlaštene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastiktüte in einer mitlen Wäschemittelreinigung und an der Luft trocknen, damit der Farbtontrichter und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Aabkleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff spritzen auftragen Chrom und Farbe an die Klebeflächen auftragen. Kleine Teile austreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann dem Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschnittsen und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Lischkörper andrücken.

NL: OPLEET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afnemen van de onderdelen (2), elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gekleefde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en aan de lucht drogen, zodat de verf en de decal's beter hechten. Controleer voor het lijm van de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf aan de lijmvlakken aanbrengen. Kleine onderdelen afknippen tot ze van het papier worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elk detail afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water drogen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vlooppapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif, pièces de linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez la chrome et la peinture de des surfaces de contact. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la feuille (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

E: Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cinta de goma, cinta adhesiva y piezas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las decalcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adosadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alajar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Despegar el papel de la calcomanía en el lugar adecuado y aplicar colocándola encima de la papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attracci necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e temporario con carta assorbente.

S: OMS: Läs instruktionerna noggrann igenom innan du sätter modellerna samman. Varanda detalj är numrerad (1). Du behöva tillfälliga samlingshjälpmedel. Verktyg: som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummibänder, tejp och kläpnypor för att hålla delarna samman tillmede tillagningen (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luft. Avlämna färg och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan de avlägsnas från ramen (4) (5). Låt lacket torka riktigt torra igenom innan du fortsätter med monteringsstegen. Skär ut varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med lischkroppen.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstegen skal overholdes. Nødvendige værktøjer: Kniv og fil til afgrøning af delene (2), gummibånd, tape og klæknypor til at holde sammen de limede enkeltdele (3). Rengør plastdelene i mildt sæbevand og luftrør dem så malingen og overflingsbillederne bedre kan haften. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer, inden påføres sparsomt lim. Krom og farver fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørke godt før sammensætningen fortsættes. Overflingsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og doppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækkorp.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Αναπάρτητα εργαλεία: μαχαιράκι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχάκια ταινία, κολλητική ταινία και μπατονέτα για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μόνο σε ένα ήπιον καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκογραμμών. Πριν το κλάψμα, ελέγξτε αν ταμρίχια μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επιστρίψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικάλυψη, χρώμα και λαβή. Βράστε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκογραμμών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδοτημένο σημείο και πιέστε το με το σπυροκάρτι.

NO: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsstegene. Nødvendige verktøyer: Kniv og fil for fjerning av grøder på delene (2), gummibånd, tape og klæknypor for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer, før det limes på. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammensetningen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkorp.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lima para aparar e nivelar as peças (2), elastico, fita adesiva e moles de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de material plástico devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a pintura e o adesivo se possam aplicar melhor. Antes de colar, verifique se as peças encaixam-se corretamente e não possuem excessos. Elimine o cromo e a tinta das superfícies de contato. Pinte as pequenas peças antes de descolá-las do papel. Deixe secar completamente antes de prosseguir com a montagem. Corte separadamente cada um dos desenhos e mergulhe-os em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Descole os motivos do papel na posição indicada e fixe com moles-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osi on numeroitu (1). Huomioi osien osien asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veisteli ja villa osien ylimääräisten pursetten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkikoppia yhteenliittämiseen osien paikallamiseksi (3). Puhdiste muoviosat mildolla pesainnauksella joka anna niiden kuivua itsestään, jotta mallit ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä limaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali limittämistä. Maalaus pintat osat ennen kuin liioitit ne päällemateriaa (4) (5). Anna maalin kuivua kuntho ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen heti ja upota liimittämisen veteen ca. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla isurapperi kuvion toista puolta vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой внимательно ознакомьтесь с инструкцией. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность сборки. Необходимые для работы инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2), клейкая лента, маскировочная лента и прищипки для фиксации склеиваемых деталей (3). Пластиковые детали рекомендуется промывать в растворе мягкого моющего средства и высушить для того, чтобы краска и декали (переводные картинки) лучше схватывались. Перед склеиванием деталей проверьте стыковку деталей; нанесите клей экономно. Хром и краску следует удалять с поверхностей в местах склеивания. Небольшие детали рекомендуется красить до их снятия с листов (в рамку) (4) (5). Дайте краске высохнуть, только после этого промывать сборку. Нанести краску необходимо вырезать и опустить в теплую воду примерно на 20 секунд. Отделить декаль от бумаги, нанесите на обозначенное место и прижмите промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytaj dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejowa, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejanych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osusz je na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyczepność farby oraz kalkoman. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić lak oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DYKKAT: Model yapımına başlamadan önce açykamaları dikkatlice okuyunuz. Modelde kullandığınız her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapımın sırasına dikkat ediniz. Gerekli el aletleri: Parçaları baly bulundurmayı çeyveden çykarmak için maket bıyacı ve çapakarıyn almaç için ebe(2). Yapıyı sürükten sonra parçaları yapımasy için bir arada tutmaya yararayan paket lastibi, selo tepe ve çamarıyn mandaly (3). Boyanın ve çykartmaların daha iyi yapımada önce parçaları karbykly olarak birbirlere tam uyup uymadybyny kontrol ediniz, yapıbyrylacak yüzeylerde boya kalınyt ve krom varsa temizleyiniz. Yapıbykny idareli kullanınız. Küçük parçaları baly bulundurmayı çeyveden çykartmadan önce boyayınız (4) & (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaj devam ediniz. Her çykartmayı önce kabdyly ile birlikte kesiniz ve iyik sudu 20 saniye kadar bekletiniz. Çykartma model üzerinde yapıbyrylacabyny yüzeye koyunuz, uzidenin kurutma kabdyly ile hafifce bastıryrken çykartmanın altındaki kabdyly yavapca çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročtete. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůstků na dílech (2); pryzkyň páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přiřování lepených jednotlivých dílů (3). Dily z plastické hmoty vyčistíte v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obtisků. Před nalepením zkontrolujte, zdali díly lepicí; lepido nanašat úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstraníte. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvu nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtiskuje jednotlivě vyřiznout a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíračko papíru.

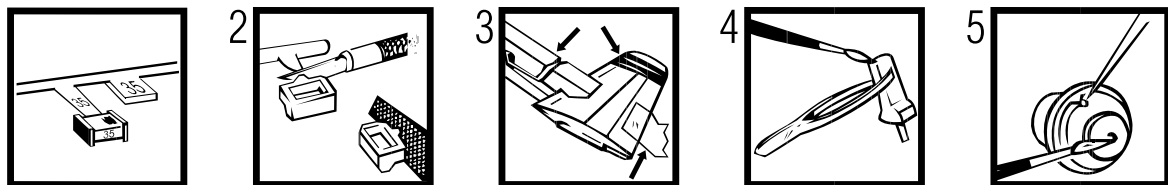
H: FIGELEM: Az összerállás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal látak el (1). A szerelési lépések sorrendjére figyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjáltatásához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipes az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerez oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszártani, hogy a festékvonatok és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e, a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületéről el kell távolítani. A kis méretű alkatrészeket a keretből történő elválasztás előtt be kell festeni (4) (5). A festéket hagyni kell jól megszártani, az összerakás előtt csak ezután szabad folytatni. Minden matricát-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercig meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és fatáspapírral felferolni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nož in pilica zaščevanje delov (2), gumijasta trak in kolček za držanje združenih lepenih delov (3). Plastične hmotje očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše priležejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Predvidno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašajo lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi v toplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisi s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavbybný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nůž a pilník na oddelenie dielov z rámcíčka a ich začistenie (2), gumický do vlasov, lepiaca páska štípe na prádlo, pre pridzavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely z plastického hmoty očistite vľasbom roztoku čistiacieho prostriedku (sapónu) aľnechať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej odnamsti lepida, farieb aľnelepiek. Pred lepidím zkontrolujte, či diely lepicí. Lepido nanašat úsporné. Chrom aľfarbu na lepených miestach optamne odstraníte. Malé diely natřít ešte pred ich odobratím z rámcíčka (4) (5). Farbu nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vľasovstavovaní. Každý nálepku vyřiznúť jednotlivé aľponorit do ľasnej vody približne na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zľasnosho papiera aľfermiere ju pritlačiť ľepkovým nosným papierom.

RO: ATENȚIE! CITITI INSTRUCȚIUNILE CU ATENȚIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTĂ ESTE NUMEROTĂTĂ. ASAMBLATI ÎN ORDINEA ÎNDICĂTĂ PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER, BĂVĂRILE SE ÎNLĂTURĂ CU O PILĂ FINĂ. CURĂȚAȚI PIESELE LĂCARE SE ÎMPREZĂCĂ ÎN UN GRĂSĂMIȘOR DE CURĂȚARE CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPȘTI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDERE DE PE RAMA. LASAȚI VOPȘEA SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUAȚI ASAMBLAREA. TĂIAȚI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI ÎMERSAȚI ÎN APA CALDĂ CAU 20 SEC. TRANSFERAȚI ÎN POZIȚIA DORITĂ APOI APASAȚI CU O HARTIE. FOLOȘITI NUMAI ADEZIVI SI VOPȘLE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Създайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте последователността на етапите на събирането ето. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или излизане на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шипки за пране за да задържите заедно съединените части след излизането им. Пластмасовите елементи да се почистват в разтвор от вода и верилен препарат, да се изсушат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята или наденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делото от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със събирането. Преди нанасяне на лепило изсъзете те боята от повърхностите за сцепяване. Преди запленяване првете дали ча стите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всеки едн ваделен и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваделката за от указаното място на хартията и я поинтейте лесно с поинваляната хартия.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Siganse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, jotka käytetään seuraavissa kokoonmistävaiheissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinene som følger.

Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.

Daha sorakni motaj basamaklarda kullanicak olan, ağışadıkları sembollere dikkat ediniz.

Керік, hogy a következı szimbólumokat, melyek az alábbi építési fázisokban alkalmazásra kerülnek, vegyétek figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.n.h. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.

Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Obserwuj: Należy zwrócić uwagę na poniższe symbole, które są używane w następujących etapach budowy.

Lag venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggestr.

Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.

Dbejte prosim na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.

Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even laten weken en aanbrengen
Remojar y aplicar las calcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och fäst dekallerna
Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen
Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes
Дурп білеті в ванн и сәтт дет пә
Декали намочити и нанести на поверхність
Zmękoczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
Βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε την
Çıkartmayı suda yumuşatın ve koyun
Obtisk namočiti ve vodě a umístit
a matricáz vizben beáztatni és felhelyezni
Preslaik potopiti v vodo in zatein namázati



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen
Recommended for affixing the decals
Recommandé pour l'application des décalcomanies
Aanbevolen voor het aanbrengen van de transfers
Recomendado para fijar las calcos
Posição recomendada para aplicar os decalques
Raccomandato per applicare le decalcomanie
Rekommenderas för montering av dekaler
Anbefales til påsætning og placering af decals
РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ ДЛЯ ФІКСАЦІЇ ДЕКАЛЕЙ НА ПОВЕРХНОСТІ МОДЕЛІ
Застереження до нанесення kalkomanii
Συνιστάται για την επικόλληση των επικόλλητων.
Dekaleni yapıştırmışında kullanicmış tavsiye edilir
Připravit na zpešnění přilnavosti nálepek
Matrica lagytó
Připorodivo za priprjevanje nalepek
Oporozdzenie na zpešnienie přilnavosti nálepek
RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIVILORULOR
Подозодичо за фижикация на картинни възрку повърхността на модела



Kleben
Glue
Coller
Lijmen
Engomar
Colar
Incollare
Limmas
Liimaa
Klæbning
Lim
Клеити
Przykleić
κόλλημα
Yapıştırma
Lepeni
ragasztani
Lepiti



Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmen
Nog omgar
Nào colar
Non incollare
Limmas ej
Älä liimaa
Må ikke klæbes
Ikke lim
He клеити
Nie przyklejać
μη κόλλημα
Yapıştırmayın
Nelepit
nem szabad ragasztani
Ne lepiti



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpide kuten vieresellä sivulla
Det samme arbejde gentages på den modsattiliggende side
Gjenta prosedyren på siden tværs overfor
Повторить действие на оборотной стороне
Taki sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwnej
Επανάλαβε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Aynı işlemin karşı tarafta tekrarlayın
Stejný postup zopakovať na protilehlé straně
ugyaznat a folytatmatot a szemben található oldalon megismételni
Isli postopek ponoviti in na suprotni strani



Nicht enthalten
Not included
Non forniti

Behoort niet tot de levering
No included
Non compresi

Não incluido
Ikke medsendt
İngår ej

Ikke inkluderet
Eivät sisälly
Δεν συμπεριλαμβάνεται

He содержится
Nem tartalmazza
Nie zawiera

Ni vsebovano
İçerisinde bulunmamaktadır
Neni obsaženo

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GF: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I. Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä ohjeiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

RU: Ha altid vedlagt sikkerhetstext klar til brug.

RUS: Соблюдать технику безопасности, сохранить инструкцию для дальнейших обращений

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τις συντημένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Ekteki güvenliik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonságási szövegét vegye figyelembe és tartsa felfelazásra készen!

SL0: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartongabe herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingegangene Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

This direct service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH, Unit 10, Old Airfield Industrial Estate, Cheddington Lane, Tring, Herts, HP23 4QR, Great Britain.

For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse. Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtenez pas satisfaction, nous pourrions vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cur Revell GmbH, 14B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Dese bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië. Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgehandeld. Wij verzoeken u contact op te nemen met uw winkelier.

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben
Required colours

Peintures nécessaires
Benötigte Kleuren

Painturas necesarias
Tintas necessárias

Colori necessari
Arvānda tāļger

Tarvittavat värit
Du trenger følgende farger

Nødvendige farger
Необходимые краски

Potrzebne kolory
Απαιτούμενα χρώματα

Gerekli renkler
Potrebne barvy

Szükséges színek.
Potrebne barve

A

Hellgrau, matt 76

Light grey, matt
Bris clair, mat
Lichtgrjjs, mat
Bris claro, mate
Cinzeno-claro, mate
Grigio chiaro, opaco
Ljysgrå, matt
Vaaleanharmaa, matta
Lysgrå, matt
Lysgrå, matt
Светло-серый, матовый
Jasnoszary, matowy
Γκρι ανοιχτό, ματ
Απik gri, mat
Világosszürke, matt
Svètle šedivá, matná
Svetlosiva, brez leska

B

staubgrau, matt 77

dust grey, matt
gris poussière, mat
stofgrjjs, mat
osiciento, mate
cinzeno de pó, fosco
grigio sabbia, opaco
dammgrå, matt
pölynharmaa, himmeä
stovgrå, mat
stovgrå, matt
серый пыльный, матовый
szary kurz, matowy
χρómα σκόνης, ματ
toz grisi, mat
prachová šedá, matná
porszürke, matt
prah siva, mat

C

blaugrau, matt 79

greyish blue, matt
gris-bleu, mat
blauwgrjjs, mat
gris azulado, mate
cinzeno azulado, fosco
grigio blu, opaco
blågrå, matt
siniharmaa, himmeä
blågrå, mat
blågrå, matt
сине-серый, матовый
siwy, matowy
γκριζομπλέ, ματ
mavi gri, mat
modrošedá, matná
kékesszürke, matt
plavo siva, mat

D

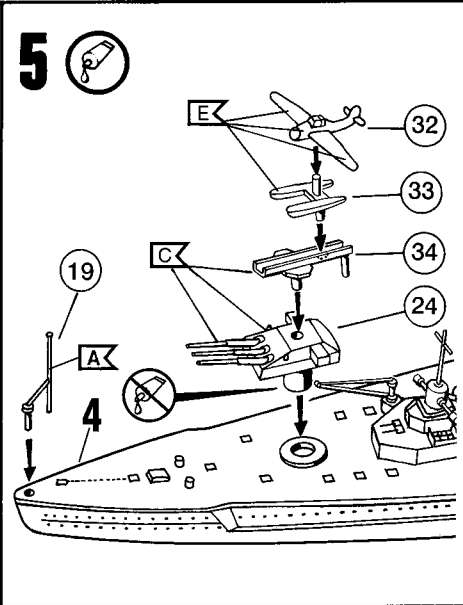
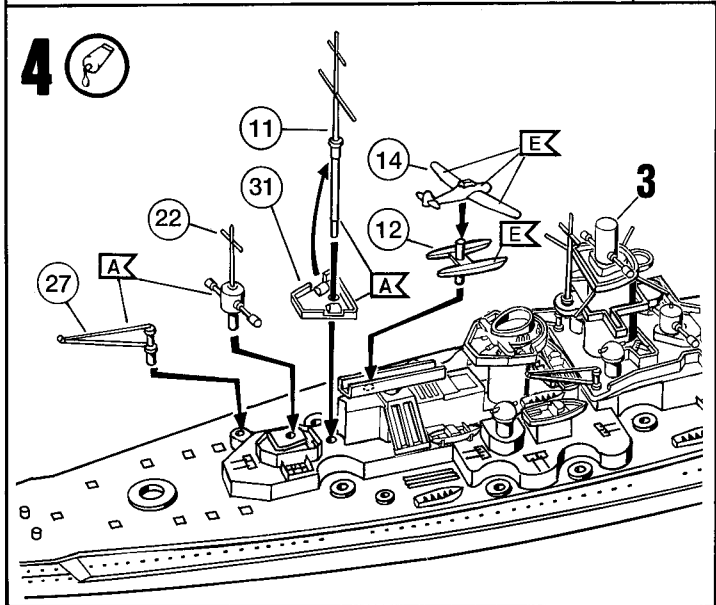
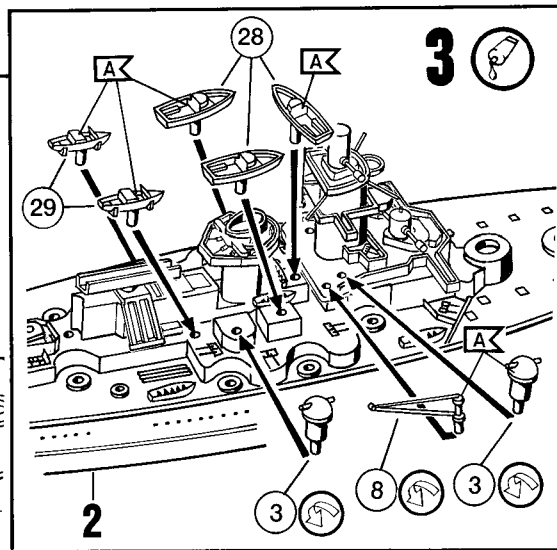
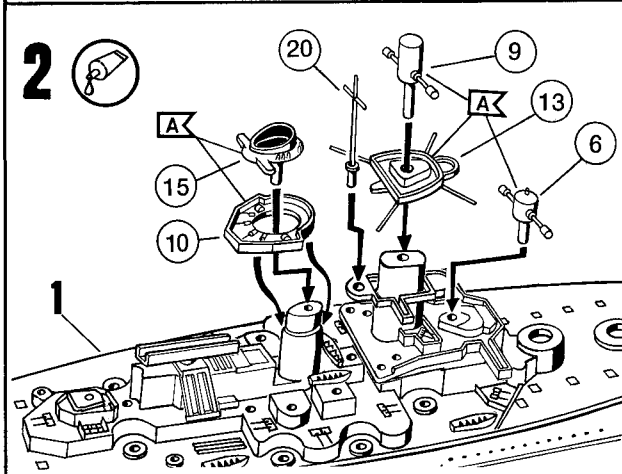
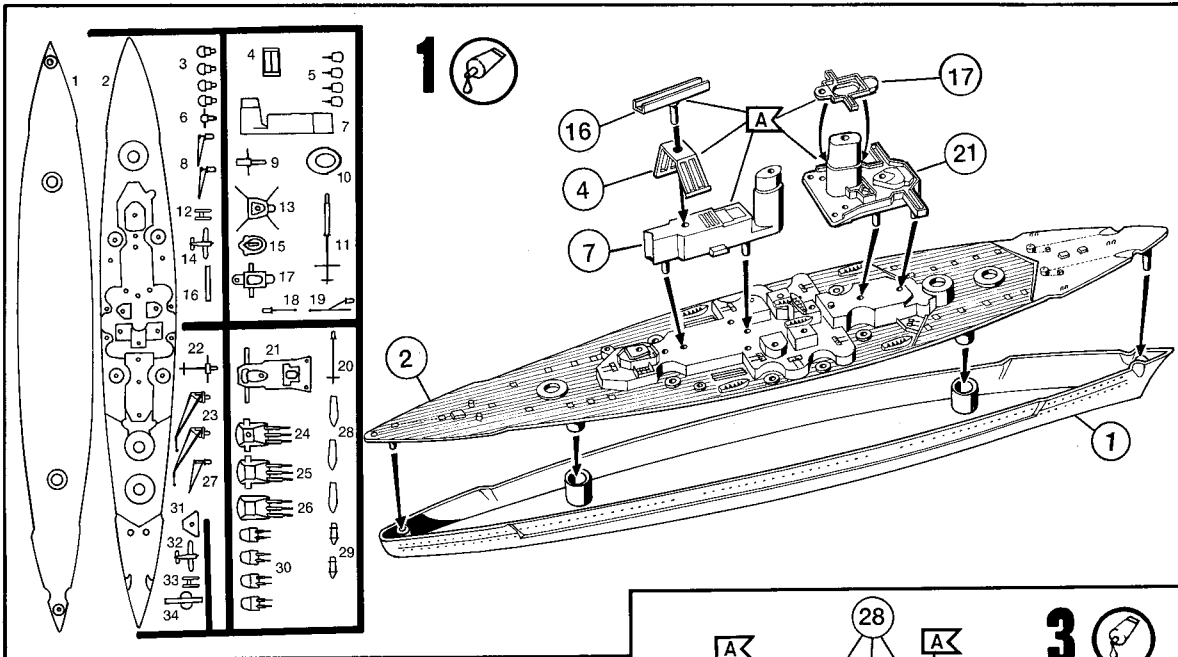
ocker, matt 88

ochre brown, matt
occe, mat
oker, mat
oker, mate
occe, fosco
ocra, opaco
ockra, matt
okra (kellamulta), himmeä
okker, mat
oker, matt
охра, матовый
ochra, matowy
ώκρα, ματ
koyu kavuniçi, mat
okrové žlutá, matná
okker, matt
oker, mat

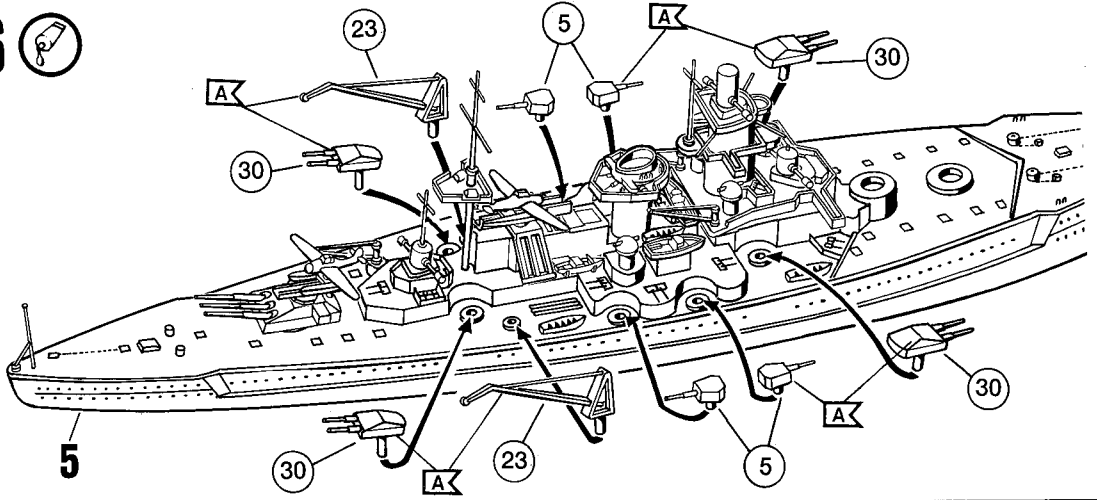
E

grüngrau, matt 67

greenish grey, matt
gris vert, mat
groengrjjs, mat
gris verdoso, mate
cinzeno verde, fosco
grigio verde, opaco
grüngrå, matt
vihreänharmaa, himmeä
grungrå, mat
grüngrå, matt
серо-зеленый, матовый
zielonoszary, matowy
γκριζοπράσινο, ματ
yeşil gri, mat
zelenošedá, matná
zöldesszürke, matt
zeleno siva, mat



6 



8 

SCHARNHORST 2
 SCHARNHORST 2
05136 -0240
 Scharnhorst
 © 2015 Revell GmbH,
 A subsidiary of Hobbico, Inc.,
 Printed in Italy.



7 

